

Windrow Hay Moisture Tester SW07140



JOHN DEERE

ISSUE: 29JUN12

**John Deere Merchandise Division
SW07140**

Windrow Hay Moisture Tester SW07140



JOHN DEERE

ISSUE: 29JUN12

John Deere Merchandise Division
SW07140

Printed in U.S.A.

ENGLISH

Introduction

THANK YOU for purchasing a John Deere Product.

READ THIS MANUAL carefully to learn how to operate and service your machine correctly. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

THIS MANUAL SHOULD BE CONSIDERED a permanent part of your machine and remain with the machine when you sell it.

WRITE IDENTIFICATION NUMBERS in the Warranty and Service section. Accurately record all the numbers to help in tracing the machine should it be stolen. Your dealer also needs these numbers when you order parts. If this manual is kept on the machine, also file the identification numbers in a secure place off the machine.

WARRANTY is provided through John Deere dealers for customers who operate and maintain their equipment as described in this manual.

This warranty provides you the assurance that John Deere will back its products where defects appear within the warranty period. In some circumstances, John Deere also provides field improvements, often without charge to the customer, even if the product is out of warranty. Should the equipment be abused, or modified to change specifications, the warranty will become void and field improvements may be denied.



All information, illustrations and specifications in this manual are based on the latest information available at the time of publication. The right is reserved to make changes at any time without notice.

Contents

Safety	05-1
Disclaimer	10-1
Operation	
Components	15-1
Operational Messages	15-1
Operational Limits	15-2
Part Descriptions	15-2
Before Taking the First Test	15-3
Quick Start	15-5
Troubleshooting	
For Best Results	20-1
Do's and Don'ts	20-2
Care, Maintenance and Storage	20-2
Warranty and Service	25-1
Manufacturer's Contact Information	30-1

All information, illustrations and specifications in this manual are based on the latest information available at the time of publication. The right is reserved to make changes at any time without notice.

Safety

RECOGNIZE SAFETY INFORMATION

This is the safety-alert symbol. When you see this symbol on your machine or in this manual, be alert to the potential for personal injury.

Follow recommended precautions and safe operating practices.



RECOGNIZE SAFETY INFORMATION

A signal word – DANGER, WARNING or CAUTION – is used with the safety-alert symbol. DANGER identifies the most serious hazards.

DANGER or WARNING safety signs are located near specific hazards. General precautions are listed on CAUTION safety signs. CAUTION also calls attention to safety messages in this manual.

 **DANGER**

 **WARNING**

 **CAUTION**

Safety

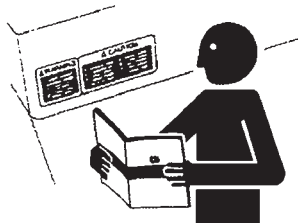
FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read all safety messages in this manual and on your machine safety signs. Keep safety signs in good condition. Replace missing or damaged safety signs. Be sure new equipment components and repair parts include the current safety signs. Replacement safety signs are available from your John Deere dealer.

Learn how to operate the machine and how to use controls properly. Do not let anyone operate without instruction.

Keep your machine in proper working condition. Unauthorized modifications to the machine may impair the function and/or safety and affect machine life.

If you do not understand any part of this manual and need assistance, contact your John Deere dealer.



Disclaimer

DISCLAIMER – This windrow hay moisture tester's only intended use is for testing windrow hay in a five-gallon bucket. Do not attempt to use this tester directly in any type of baled hay or hay stack/pile. Using this product in a manner other than what is described in the instruction manual will give unknown results. **This product is not a probe-style moisture tester.** To test baled hay, use a product designed for this purpose, such as an 18" or longer probe-style hay moisture tester.

Picture depicts windrow hay moisture tester's intended use.



Operation

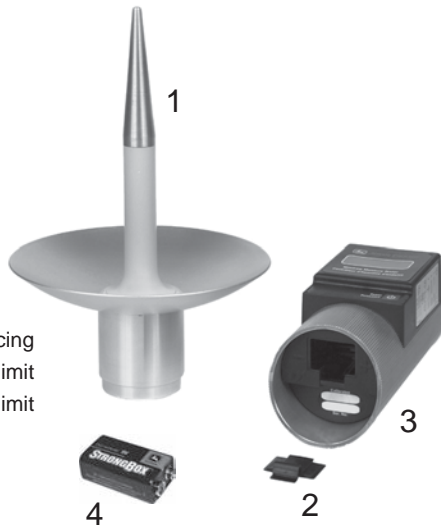
COMPONENTS

KEY	PART NO.	DESCRIPTION
1	*07253	SENSOR
2	*PLA-D0103	BATTERY DOOR
3	*07141	TESTER BODY
4	9V BATTERY NOT INCLUDED	

*Indicates manufacturers part numbers

OPERATIONAL MESSAGES

Symbol	Definition
BATLO	System battery needs replacing
HI	Moisture is above limit
LO	Moisture is below limit



Operation

OPERATIONAL LIMITS

Moisture Range 12% to 70%

Operating Temperature 40°F to 125°F
(5°C to 52°C)

PART DESCRIPTIONS

- 1 Sensor Tip
- 2 Sensor Dish
- 3 Tester Body
- 4 Tester Power Button
- 5 Sensor (Tip and Dish)

NOTE: 5 Gallon Plastic Bucket Needed (Not Included)



Operation

BEFORE TAKING THE FIRST TEST

- STEP 1** Place a 9V battery in the battery compartment on the bottom of your tester.
- Be sure to pay attention to the polarity markings on the tester and match them to the battery when placing it in the tester.
- STEP 2** Your **5-gallon** bucket must be marked before using it with your windrow tester.
- Before marking your bucket, check that it is clean and dry on the inside.
 - Using a tape measure or ruler, measure 10 inches up from the bottom of the bucket and mark it in several places with black electrical tape or a black permanent marker. **See Figure A.**
 - Once the bucket is marked, a more permanent mark can be made in the bucket by simply drilling holes in the bucket at the 10-inch mark.
 - Marking your bucket at 10 inches up from the bottom ensures that during the testing process your windrow tester sensor tip will not get closer than 3 inches from the bottom of the bucket. Allowing the sensor tip to come within 3 inches of the bottom may alter the moisture measurement.
- STEP 3** Connect the sensor to the tester body. Take the sensor's threaded end and connect it to the tester body by threading and tightening it in a clockwise direction. **See Figure B.** Be sure the sensor is tight, but it does not need to be more than hand-tightened.

Operation



Figure A. Marking the bucket



Figure B.
Screw sensor to
tester body

Operation

QUICK START

STEP 1

Mark the Bucket

- Ensure your bucket is properly marked. This is critical. It ensures the sensor tip will not be any closer than 3 inches from the bottom of your bucket when you take your measurement (if less than 3 inches from the bottom then inaccurate readings may occur). Refer to page 10-3, STEP 2 for marking your bucket.

STEP 2

Fill Bucket with Hay

- Take a handful of hay from the area of the field you wish to test, and place hay in the bucket. **See Figure C.**
- Compact hay in the bucket, pushing down firmly with your hands. **See Figure D.**
- Continue filling and compacting hay in the bucket until “compacted” hay is up to the rim of the bucket. **See Figure E.**
- Hay on the top of the windrow may be considerably drier than hay on the bottom. When filling the bucket, grab hay from both the top and bottom of the windrow and thoroughly mix in the bucket.

Operation



Figure C.



Figure D.



Figure E.

Operation

STEP 3

Place Moisture Tester in the Bucket of Hay

- Center the sensor tip in the bucket and push straight down toward the bottom of the bucket, so it penetrates the hay **(see Figure F)**.
- Apply about 40 pounds of downward pressure to the tester. This will compact your hay so it is ready to test. Don't touch the sensor while testing **(see Figure G)**.
- Ensure the sensor dish, with 40 pounds of pressure applied, does not go below the mark in your bucket **(see Figure I)**. If the tester goes below the mark **(see Figure I)**, more hay must be added to the bucket (see STEP 2).

STEP 4

Take Test

- While maintaining downward pressure (about 40 pounds) press and release the “P” button **(see Figure H)**.
- The tester will slowly display “RUN”, one letter at a time **(see Figure J)**. During this time maintain constant downward pressure on the tester.
- Once the test is complete, and the tester displays the moisture reading **(see Figure K)**, you can then remove the downward pressure, and take the tester out of the bucket.
- When you have finished your moisture measurement, empty the bucket and repeat STEPS 2 thru 4 with another hay sample. For best results, test 3 different hay samples, measure the moisture of each, and take the average of the 3 moisture measurements as your final result.

Operation

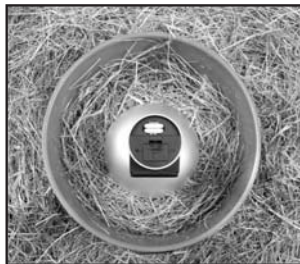


Figure F.



Figure G.



Figure H.



Don't allow
sensor
dish below
your mark.
Figure I.



Figure J.



Figure K.

Troubleshooting

FOR BEST RESULTS

Before proper curing has taken place, wide variations in moisture content should be expected in the windrow hay. These variations will be exposed by readings taken on different parts of the windrow. The higher the moisture range, the wider are the variations in readings. The more curing that is allowed to take place, the greater the uniformity in moisture distribution can be expected.

- For best results take at least 3 tests from each area of the field and average the results.
- Be sure to take reading from various parts of the field since the moisture range throughout the field can vary widely.
- The number of tests made should be increased whenever the initial readings show considerable variations.
- When filling the bucket, grab hay from both the top and bottom of the windrow and thoroughly mix in the bucket.
- Constantly applying 40 lbs. of force to your tester will help keep your readings consistent. For practicing purposes, you can use a scale underneath your bucket and apply 40 lbs. of constant pressure. This will help you understand how much force is needed to perform an accurate test. (**see Figure L – only for practicing and scale does not need to be used for testing in the field.** Using a bathroom scale is the easiest and quickest way to get a feel for 40 lbs.).



Figure L.

Troubleshooting

DO'S AND DON'TS

Please read this page. Our engineers wanted to compile as many tips as possible to help you get the best results from your tester. After the DO'S and DON'Ts, they have also added an extra section on Care, Maintenance and Storage so you can care for and use your tester for years to come. This tester is the only one of its kind for testing loose hay. You will find your tester to be a great hay decision-making tool.

DO THIS

- Apply about 40 pounds of downward pressure when testing hay in the bucket.
- Always test your hay in the bucket. There is no other option. The bucket is also a good way to carry and store the tester.
- When testing, only allow your hands to come in contact with the tester body (aluminum cylinder portion), not the sensor tip or dish.
- Keep your tester vertical when testing. Don't angle it since this may put the tip or dish too close to the sides of the bucket and alter the true moisture reading.

Troubleshooting

DON'T DO THIS

- Don't allow your hand to touch the sensor dish while testing.
- Don't allow the sides of the sensor dish or the tip to come in contact with the bucket since this will alter the reading.
- Don't allow the sensor tip to get closer than 3 inches to the bottom of your bucket, or a faulty reading may result.
- Don't put the sensor or any part of your tester in water.
- Don't use your tester if it displays LOBAT (low battery), or faulty readings may occur.
- Don't leave your tester outside, and don't let children play with it.

CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

- Wipe the sensor (dish and tip) after you are done using it for the day, and before storing it.
- Wipe sensor dish and tip with a dry cloth to remove hay and dust. You may also clean the sensor dish and tip with a very lightly water-dampened cloth, then wipe dry. Isopropyl alcohol may be used instead of water.
- Remove the 9V battery over the winter or other non-use seasons to prevent battery acid damage.
- For best care, store your tester inside.
- You may consider storing your tester in the bucket so you don't have to look for a bucket and mark it each time you want to use it. Plus, the bucket will help keep the tester from getting damaged.

Warranty and Service

PRODUCT WARRANTY AND REPAIR PROGRAM

Warranty is provided through John Deere dealers for customers who operate and maintain their equipment as described in this manual. See warranty tag for terms and conditions.

The warranty does not cover:

A — Products which have been altered or modified in ways not approved by John Deere.

B — Depreciation or damage caused by normal wear, accident, lack of reasonable and necessary maintenance as specified in this manual, improper maintenance, improper protection in storage, or improper use or abuse.

C — Transportation, mailing and service call charges for warranty service.

Should your product fail after the warranty period, it can be reconditioned for a nominal charge. See your John Deere dealer for further information

RECORD SERIAL NUMBER

NOTE: The tester serial number is located on the bottom of the unit.

Write your model number, serial number, and date of purchase in the space provided below. Your dealer needs this information when ordering parts and when filing warranty claims.

Model No. _____

Serial No. _____

Date of Purchase _____

(To be filled in by purchaser)

Manufacturer's Contact Information



Toll-Free (800) 821-9542
(330) 562-2222
FAX (330) 562-7403
www.AgraTronix.com

10375 State Route 43
Streetsboro, OH 44241
U.S.A.

Testeur d'humidité d'andain de foin SW07140



JOHN DEERE

ISSUE: 29JUN12

John Deere Merchandise Division
SW07140

Imprimé aux Etats-Unis

FRANÇAIS

Introduction

MERCI d'avoir acheté un produit John Deere.

LIRE CE LIVRET attentivement pour apprendre à utiliser et entretenir la machine correctement. Toute négligence à cet égard peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

CE LIBRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et l'accompagner en cas de revente.

INSCRIRE LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION à la section "Service".

Noter tous les numeros avec exactitude car ils permettraient de retrouver plus facilement la machine en cas de vol. En outre, le concessionnaire aura besoin de ces numéros lors de la commande de pièces. Si ce livret est gardé à bord de la machine, conserver une copie des numéros en lieu sûr.

La GARANTIE es fournie, par l'intermédiaire des concessionnaires John Deere, pour les clients qui utilisent et entretiennent leur matériel comme décrit dans ce livret. Les termes en sont expliqués sur le certificat de garantie qui doit avoir été remis au client par le concessionnaire.

Cette garantie es l'assurance que John Deere soutiendra ses produits pour tous défauts survenus au cours de la période de couverture. Dans certains cas, John Deere apportera, souvent à titre gratuit, des améliorations sur le terrain, même après expiration de la période de garantie. Si l'équipement est soumis à un usage abusif ou s'il est modifié en vue de changer ses caractéristiques, la garantie sera annulée et les améliorations pourront être.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques fournies dans ce manuel sont basées sur les dernières données disponibles au moment de la publication. Nous réservons le droit d'y apporter à notre gré des modifications sans préavis.



Table des matières

Sécurité	05-1
Clause de non responsabilité	10-1
Fonctionnement	
Pièces.....	15-1
Messages d'utilisation	15-1
Limites d'utilisation	15-2
Description des pièces	15-2
Avant de faire votre premier test.....	15-3
Démarrage rapide.....	15-5
Dépannage	
Pour de meilleurs résultats	20-1
À faire et à ne pas faire.....	20-2
Soin, Maintenance et Stockage	20-3
Entretien	25-1
Information de Contact du Fabricant	30-1

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques fournies dans ce manuel sont basées sur les dernières données disponibles au moment de la publication. Nous réservons le droit d'y apporter à notre gré des modifications sans préavis.

Sécurité

IDENTIFICATION DES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Voici le symbole de mise en garde. Sa présence sur la machine ou dans le présent livret signale un risque de blessures.

Prendre toutes les précautions recommandées et utiliser les méthodes appropriées pour la sécurité.



TERMES DE MISE EN GARDE

Le symbole de mise en garde est accompagné d'un terme, tel que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER signale les dangers les plus graves.

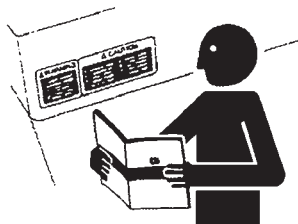
Les affichettes de sécurité portant le terme DANGER ou AVERTISSEMENT sont situées près des zones de dangers spécifiques. Les affichettes de sécurité commençant par ATTENTION se rapportent à des précautions d'ordre général. Dans le présent livret, le terme ATTENTION attire également l'attention sur de messages de sécurité.



Sécurité

RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement tous les messages de sécurité contenus dans ce livret et les affichettes de sécurité apposées sur la machine. Veiller à ce que les affichettes de sécurité soient en bon état. Remplacer les affichettes de sécurité manquantes ou endommagées. S'assurer que les composants d'équipement neufs et les pièces de rechange portent les affichettes de sécurité sont disponibles chez le concessionnaire John Deere.



Apprendre à faire fonctionner la machine et à utiliser les commandes correctement. Ne pas confier la machine à une personne non qualifiée.

Maintenir la machine en bon état de fonctionnement. Toute modification illicite risque d'en affecter le fonctionnement et/ou la sécurité et d'en réduire la vie utile.

Clause de non responsabilité

Clause de non responsabilité – Ce testeur d'humidité d'andain de foin est uniquement réservé à un usage dans un seau de cinq gallons. Ne pas tenter d'utiliser ce testeur directement dans n'importe quel type de foin pressé ou de meule ou botte de foin. L'utilisation de ce produit d'une manière autre que celle décrite dans ce manuel d'utilisation donnera des résultats inconnus. Ce produit n'est pas un testeur d'humidité à sonde. Pour tester du foin pressé, utilisez un produit conçu à cette fin, tel un testeur à sonde de 18 pouces ou plus.

*La photo illustre
l'utilisation propre au
testeur d'humidité
d'andain de foin.*



Fonctionnement

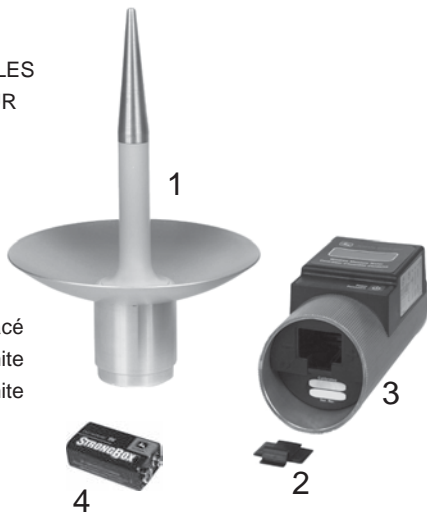
PARTIES

CLÉ	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	*07253	CAPTEUR
2	*PLA-D0103	COUVERCLE DE PILES
3	*07141	CORPS DU TESTEUR
4		BATTERIE 9 V NON INCLUSE

*Indique les numéros de pièce des fabricants

MESSAGES D'UTILISATION

Symbol	Definition
BATLO	Le système de piles doit être remplacé
HI	L'humidité est au dessus de la limite
LO	L'humidité est au dessous de la limite



Fonctionnement

LIMITES D'UTILISATION

Plages d'humidité 12% à 70%;

Température de travail 40°F à 125°F
(5°C à 52°C)

DESCRIPTIONS DES PIÈCES

- 1 Pointe du capteur
- 2 Antenne du capteur
- 3 Corps du testeur
- 4 Bouton d'alimentation du testeur
- 5 Capteur (pointe et antenne)

NOTE: Un seau en plastique de 5 gallons est nécessaire
(non inclus)



Fonctionnement

AVANT DE FAIRE LE PREMIER TEST

ÉTAPE 1 Prenez un pile de 9 V et placez la dans le boîtier des piles au bas de votre testeur.

- Faites attention aux marques de polarité sur le testeur et faites les correspondre à la pile lorsque vous la placer dans le testeur.

ÉTAPE 2 Votre **seau de 5 gallons** doit être marqué avant d'être utilisé avec votre testeur d'andain.

- Avant de marquer votre seau, vérifier qu'il est propre et sec à l'intérieur.
- Utilisez un centimètre ou une règle, mesurez 10 pouces à partir du fond du seau et marquez le à plusieurs endroits à l'aide d'un ruban électrique noir ou d'un marqueur permanent noir. **Voir figure A.**
- Une fois le seau marqué, vous pouvez faire des marques plus permanentes sur le seau en perçant tout simplement des trous dans le seau sur les marques des 10 pouces.
- Le marquage de votre seau à 10 pouces du fond permet d'assurer que, durant la procédure du test, la pointe du capteur de votre testeur d'andain n'atteindra pas le fond du seau à moins de 3 pouces. Si cela était le cas, la mesure de l'humidité pourrait être altérée.

ÉTAPE 3 Connectez le capteur au corps du testeur. Prenez le bout fileté du capteur et connectez-le au corps du testeur en filetant et serrant dans le sens horaire. **Voir figure B.** Assurez vous que le capteur est bien serré, mais pas plus fort qu'avec les mains.

Fonctionnement



Figure A.



Figure B.
Vissez le capteur au
corps du testeur

Fonctionnement

DÉMARRAGE RAPIDE

ÉTAPE 1

Marquez le seau

- Assurez vous que le seau est bien marqué. Cela est essentiel. Cela assure que la pointe du capteur ne s'approchera pas à moins de 3 pouces du fond de votre seau quand vous mesurez (à moins de 3 pouces du fond, les lectures sont inexactes). Voir page 15-3, ÉTAPE 2 pour le marquage de votre seau.

ÉTAPE 2

Remplissez le seau avec du foin

- Prenez une poignée de foin de la zone du terrain que vous souhaitez tester, et mettez-la dans le seau. **Voir figure C.**
- Comprimez le foin dans le seau en poussant fermement avec vos mains. **Voir figure D.**
- Continuez à remplir et à comprimer le foin dans le seau jusqu'à ce qu'il atteigne l'anneau du seau. **Voir figure E.**
- Le foin du dessus de l'andain peut être considérablement plus sec que le foin du dessous. Quand le seau est rempli, prenez du foin à la fois du haut et du bas de l'andain et mélangez le bien dans le seau.

Fonctionnement



Figure C.



Figure D.



Figure E.

Fonctionnement

ÉTAPE 3

Mettez le testeur d'humidité dans le seau de foin

- Centrez la pointe du capteur dans le seau et poussez tout droit vers le fond du seau, afin qu'il pénètre le foin **(voir Figure F)**.
- Exercez sur le testeur environ 40 livres de pression vers le bas. Cela comprimera votre foin pour qu'il soit prêt à être testé. Ne touchez pas le capteur pendant le test **(voir Figure G)**.
- Assurez vous que l'antenne du capteur, avec 40 livres de pression, ne descend pas en dessous des marques de votre seau **(voir Figure I)**. Si le testeur descend en dessous des marques **(voir Figure I)**, il faut mettre plus de foin dans le seau (voir ÉTAPE 2).

ÉTAPE 4

Faites le test

- Tout en maintenant une pression vers le bas (environ 40 livres) pressez et relâchez le bouton "P" **(voir Figure H)**.
- Le testeur affichera peu à peu le mot une lettre à la fois **(voir Figure J)**. Pendant ce temps maintenez une pression constante vers le bas sur le testeur.
- Une fois le test terminé, et quand le testeur affiche le taux d'humidité **(voir Figure K)**, vous pouvez relâcher la pression et enlever le testeur du seau.
- Quand vous avez terminé votre mesure de l'humidité, videz le seau et répétez les ÉTAPES 2 à 4 avec un autre échantillon de foin. Pour de meilleurs résultats, testez 3 échantillons de foin différents, mesurez l'humidité de chacun, et faites la moyenne des trois pour un résultat final.

Fonctionnement

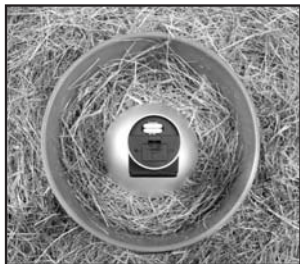


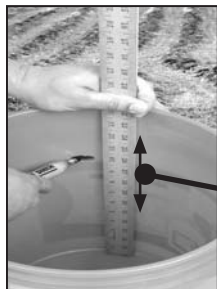
Figure F.



Figure G.



Figure H.



Ne pas
laisser
l'antenne
du capteur
descendre
en des-
sous des
marques.

Figure I.



Figure J.



Figure K.

Dépannage

POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS

Avant le bon fanage au sol, attendez-vous à de grandes variations d'humidité des andains. Ces variations seront affichées sur les lectures prises sur différentes parties de l'andain. Plus la plage d'humidité est haute plus les variations des lectures sont grandes. Plus le fanage au sol est accompli, plus il y a d'uniformité dans la répartition de l'humidité.

- Pour de meilleurs résultats il faut effectuer au moins 3 tests à chaque zone du terrain et faire la moyenne des résultats.
- Tâchez d'effectuer des mesures de plusieurs zone du terrain puisque la gamme d'humidité peut varier considérablement dans tout le champ.
- Augmenter le nombre de tests effectués quand les lectures initiales ont des variations importantes.
- Quand le seau est rempli, prenez du foin à la fois du haut et du bas de l'andain et mélangez le bien dans le seau.
- Exercer une pression constante de 40 livres sur votre testeur permet d'avoir des lectures consistantes. à titre d'entraînement, vous pouvez placer une balance sous votre seau et exercer une pression constante de 40 livres. Cela vous aidera à comprendre combien de force il faut exercer pour obtenir des mesures précises. **(voir Figure L – seulement pour entraînement et la balance n'est pas nécessaire pour les test sur le terrain.** Un pèse-personne est le moyen le plus simple et le plus rapide pour sentir les 40 livres).



Figure L.

Dépannage

A FAIRE ET A NE PAS FAIRE

Lire cette page s'il vous plaît. Nos techniciens ont voulu rassembler le plus de conseils possibles pour vous aider à obtenir les meilleurs résultats de votre testeur. Après la section FAIRE et NE PAS FAIRE, ils ont aussi voulu une section complémentaire sur le soin, la maintenance et le rangement pour vous permettre de prendre soin et d'utiliser votre testeur pour les années à venir. Ce testeur est unique dans son genre pour tester le foin en vrac. Vous verrez que votre testeur est un outil excellent pour vos prises de décisions sur le foin.

À FAIRE

- Exercer une pression vers le bas de 40 livres quand vous testez le foin dans le seau.
- Toujours tester le foin dans un seau. Il n'y a pas d'autre choix. Le seau est aussi un bon moyen de transport et de stockage du testeur.
- Lors du test, vos mains ne peuvent entrer en contact qu'avec le corps du testeur (partie cylindrique en aluminium), pas avec la pointe ou l'antenne.
- Maintenez votre testeur vertical lors du test. Ne l'inclinez pas pour que la pointe ou l'antenne ne puissent atteindre les parois du seau et modifier la vraie lecture d'humidité.

Dépannage

À NE PAS FAIRE

- Ne pas toucher l'antenne du capteur durant le test.
- Ne pas laisser les côtés de l'antenne du capteur ou sa pointe entrer en contact avec le seau, car cela modifiera la lecture.
- Ne pas laisser la pointe du capteur s'approcher plus près que 3 pouces du fond de votre seau, sinon votre lecture sera erronée.
- Ne pas plonger le capteur, ou toute autre partie du testeur dans l'eau.
- Ne pas utiliser le testeur si il affiche LOBAT (pile faible), sinon votre lecture sera erronée.
- Ne pas laisser votre testeur dehors, et ne pas laisser les enfants jouer avec.

SOIN, MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Nettoyez le capteur (antenne et pointe) après son usage pour la journée, et avant son rangement.
- Essuyez l'antenne et la pointe du capteur avec un chiffon sec pour retirer le foin et la poussière. Vous pouvez aussi nettoyer l'antenne et la pointe du capteur avec un chiffon légèrement humide, puis sécher. De l'alcool isopropylique peut être utilisé à la place de l'eau.
- Enlevez la pile de 9V pendant l'hiver ou pendant les saisons de non utilisation pour éviter l'endommagement dû au liquide des piles.
- Pour un soin meilleur, rangez votre testeur à l'intérieur.
- Vous pouvez envisager de ranger votre testeur dans le seau afin de ne pas chercher un seau et le marquer à chaque fois que vous voulez l'utiliser. De plus, le seau protégera le testeur des dommages.

Entretien

GARANTIE ET PROGRAMME DE RÉPARATION DU PRODUIT

La garantie es fournie, par l'intermédiaire des concessionnaires John Deere, pour les clients qui utilisent et entretiennent leur matériel comme décrit dans ce livret. Consulter les causes et conditions sur l'etiquette de garantie.

La garantie ne couvre pas:

A – Les produits qui ont été altérés ou modifié d'une manière non approuvée par John Deere.

B – La dépréciation et les dégâts causés par l'usure normale, les accidents, le manque d'entretien raisonnable et nécessaire tel que spécifié dans ce manuel, l'entretien incorrect, la protection incorrecte durant le stockage, ainsi que l'utilisation incorrecte et les abus.

C – Les frais de transport, d'envoi et de déplacement du technicien relatifs à la réparation sous garantie.

Au cas où le produit présenterait une défaillance après la période de garantie, il peut être reconditionné pour un prix minime. Consulter le concessionnaire John Deere pour de plus amples détails.

Entretien

ENREGISTREMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

NOTE : Le numéro de série du testeur se trouve au bas de l'appareil.

Inscrire le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat dans les espaces prévus ci-dessous. Le concessionnaire a besoin de connaître ces renseignements lors de commandes de pièces et pour obtenir le service sous garantie.

Numéro de _____

Numéro de _____

Date d'achat _____

(à remplir par l'acheteur)

Information de contact du fabricant



Toll-Free (800) 821-9542
(330) 562-2222
FAX (330) 562-7403
www.AgraTronix.com

10375 State Route 43
Streetsboro, OH 44241
U.S.A.

**Medidor de humedad del heno
en el montículo
SW07140**



JOHN DEERE

ISSUE: 29JUN12

**John Deere Merchandise Division
SW07140**

Impreso en los E.E.U.U.

ESPAÑOL

Introducción

Le agradecemos la compra de un producto John Deere.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para aprender cómo hacer funcionar la máquina y cómo dar servicio a la misma. El no hacerlo podría resultar en lesiones personales o daños de la máquina.

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como una parte integral de la máquina y debe acompañar a la máquina si éste es vendida de nuevo.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL PRODUCTO en la sección Servicios. Anotar precisamente todos los números para facilitar la recuperación de una máquina robada. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Si este manual se guarda junto con la máquina, guardar un registro adicional de los números de identificación en un lugar seguro fuera de la máquina.

La garantía del producto se ofrece a través de los concesionarios de John Deere para los clientes que hagan funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual. La garantía del producto se explica en el certificado recibido del concesionario en el momento de la compra.

Esta garantía le asegura que John Deere respaldará sus productos en caso de surgir averías dentro del plazo de garantía. Bajo ciertas condiciones, John Deere también proporciona mejoras, frecuentemente sin cargo al cliente, aun si ya ha vencido la garantía del producto. Al abuso del equipo o la modificación de su rendimiento para alterar sus especificaciones anulará la garantía y se podría denegar las mejoras en campo.

Toda la información, ilustraciones y especificaciones dadas en el presente manual se basan en los datos más actualizados disponibles al momento de su publicación. Se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin previo aviso.



Contenido

Seguridad	05-1
Notificación	10-1
Funcionamiento	
Componentes	15-1
Mensajes Operacionales	15-1
Límites Operacionales	15-2
Descripción de Partes	15-2
Antes de realizar su primer exámen	15-3
Encendido Rápido	15-5
Localización y Solución de Problemas	
Para Obtener Mejores Resultados	20-1
Qué hacer y Qué No.....	20-2
Cuidado, Mantenimiento y Almacenamiento	15-3
Servicio.....	25-1

Toda la información, ilustraciones y especificaciones dadas en el presente manual se basan en los datos más actualizados disponibles al momento de su publicación. Se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Seguridad

RECONOCER LOS AVISOS DE SEGURIDAD

Este es el simbolo preventivo de seguridad. Al ver este simbolo en su máquina o en esta publicación ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes implicado por el manejo de la máquina.

Observar las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DISTINGUIR LOS MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes – PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCION – se identifican por el simbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCION informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCION también indica normas de seguridad en esta publicación.



Seguridad

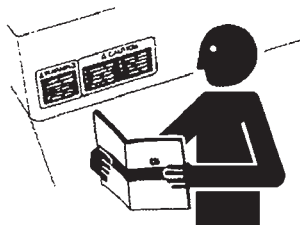
OBSERVAR LOS MENSAJES DE SEGURIDAD

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarles dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y lo seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operader, dirigirse al concesionario John Deere.



Notificación

NOTIFICACIÓN – Este medidor de humedad del heno en el montículo es sólo para la realización de pruebas en cinco galones de cubo. No intente utilizar este medidor directamente en cualquier tipo de heno embalado o pila o montón de heno. El uso de este producto de manera distinta a la que se describe en el manual de instrucciones derivará en resultados desconocidos. Este producto no es un medidor de humedad estilo sonda. Para examinar el heno embalado, utilice un producto diseñado para este propósito, como por ejemplo un 18 o más al estilo de un medidor de humedad estilo sonda.

Foto representa el uso del medidor de humedad del heno en el montículo.



Funcionamiento

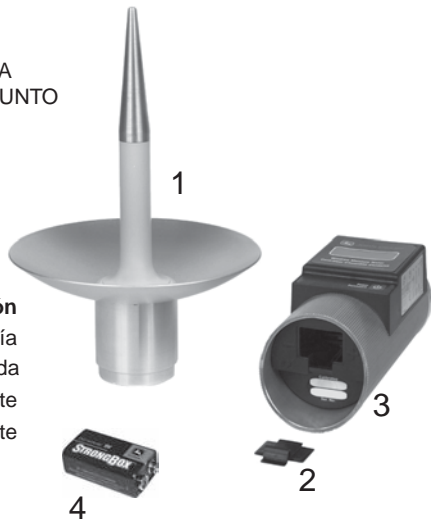
COMPONENTES

FICHA	PARTE NO.	DESCRIPCIÓN
1	*07253	SENSOR
2	*PLA-D0103	PUERTA DE BATERÍA
3	*07141	MEDIDOR DE CONJUNTO
4	NO INCLUYE BATERÍA DE 9 V	

*Indica el número del fabricante de parte

MENSAJES OPERACIONALES

Símbología	Definición
BATLO	Sistema de batería que necesita ser reemplazada
HI	La humedad es superior al límite
LO	La humedad es inferior al límite



Funcionamiento

LIMITES OPERACIONALES

Rango de humedad..... 12% a 70%

Temperatura de humedad 40°F a 125°F
(5°C a 52°C)

DESCRIPCIÓN DE PARTES

- 1 Sensor de Punta
- 2 Sensor de Antena
- 3 Medidor de Conjunto
- 4 Botón de Encendido del Medidor
- 5 Sensor (Punta y Antena)

NOTA: 5 Galones Plasticos de Cubo Requeridos
(No incluidos)



Funcionamiento

ÁNTES DE REALIZAR EL PRIMER EXÁMEN

PASO 1 Utilizar un pila de 9 V y colóquelo en el compartimento de las pilas en la parte inferior de su medidor.

- Asegúrese de prestar atención a las marcas de polaridad en el medidor y coincidir con ellos en la batería al colocar en el medidor.

PASO 2 Su **cufo de 5-galones** debe ser marcado antes de usarlo con su medidor de montículo.

- Antes de marcar su cufo, comprobar que su interior esté limpio y seco.
- Utilizando una cinta métrica o una regla, medir hasta 10 pulgadas de la parte inferior del cufo y marcar en varios lugares con cinta aislante negra o un marcador permanente negro **Ver Figura A.**
- Una vez que el cufo está marcado, una marca permanente puede hacerse en el cufo al perforar simplemente agujeros en el cufo a 10 pulgadas de la marca.
- Al marcar su cufo a 10 pulgadas hasta la parte inferior se asegura que durante el proceso de prueba del medidor de montículo su sensor de punta no se acercará más de 3 pulgadas de la parte inferior del cufo Permitiendo que el sensor de punta al entrar dentro de las 3 pulgadas de la parte inferior pueda alterar la medición de humedad.

PASO 3 Conéctelo el sensor al medidor de conjunto. Tome el extremo del sensor roscado y conectelo con el medidor de conjunto a rosca y su endurecimiento en sentido de las agujas del reloj **Ver Figura B.** Asegúrese de que el sensor esté apretado, pero no es necesario estar más que reapretado Figura B. Tornillo sensor para medidor de conjunto.

Funcionamiento



Figura A.



Figura B.
Sensor del tornillo al
cuerpo del probador

Funcionamiento

ENCENDIDO RÁPIDO

PASO 1

Maque el Cubo

- Asegúrese de que su cubo está correctamente marcado. Esto es crítico. Asimismo, cuando realice su medición el sensor de punta no estará más cerca de 3 pulgadas de la parte inferior de su cubo (si es menos de 3 pulgadas de la parte inferior entonces pueden darse lecturas inexactas). Remítirse a la página 10-3, PASO 2 para marcar su cubo.

PASO 2

Llenado del Cubo con heno

- Tome un puñado de heno del área del campo que desea examinar, y colóque el heno en el cubo **ver Figura C.**
- Compácte el heno en el cubo, empujando hacia abajo firmemente con las manos **ver Figura D.**
- Continuar llenando y compactando el heno en el cubo hasta que el heno “compactado” heno esté al borde del cubo **ver Figura E.**
- El heno en la parte superior del montículo puede ser considerablemente más seco que el heno en la parte inferior. Cuando llene el cubo, agarre heno de la parte superior como de la inferior del montículo y mézclelo en el fondo del cubo.

Funcionamiento



Figura C.



Figura D.



Figura E.

Funcionamiento

PASO 3

Lugar del Medidor de Humedad en el Cubo de Heno

- Centre el sensor de punta en el cubo y empuje hacia abajo y hacia la parte inferior del cubo, por lo que penetra en el heno **(ver Figura F)**.
- Aplicar alrededor de 40 libras a la baja de presión del medidor. Esto compactará tu heno y estará listo para ser examinado. No toque el sensor mientras esta exaninando **(ver Figura G)**.
- Asegúrese de que el sensor de antena, con 40 libras de presión aplicada, no vaya por debajo de la marca en su cubo **(ver Figura I)**. Si el medidor se encuentra por debajo de la marca **(ver Figura I)**, debe adicionarse más heno al cubo (ver PASO 2).

PASO 4

Prueba de Ensayo

- Mientras mantiene la presión a la baja (alrededor de 40 libras) presione y suelte el botón “P” **(ver Figura H)**.
- El probador lentamente destellará “run”, una destello a la vez **(ver Figura J)**. Durante este tiempo, mantener constante la presión a la baja sobre el medidor.
- Una vez se completa la prueba, y la pantalla del medidor de humedad lectura **(ver Figura K)**, puedes luego retirar la presión a la baja, y llevar el medidor fuera del cubo.
- Cuando haya terminado su medición de humedad, vaciar el cubo y repetir los pasos 2 a 4 con otra muestra de heno. Para obtener mejores resultados, examine 3 muestras diferentes de heno, mida la humedad en cada una de ellas, y tome el promedio de las tres 3 medidas de humedad como resultado final.

Funcionamiento

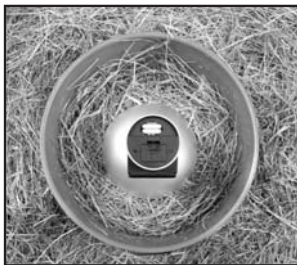


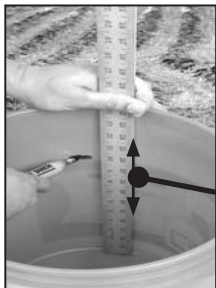
Figura F.



Figura G.



Figura H.



No permita que el sensor de antena este debajo de su marca

Figura I.



Figura J.



Figura K.

Localización y Solución de Problemas

PARA OBTENER MEJORES RESULTADOS

Antes de que una verdadera curación se haya llevado a cabo, amplias variaciones en el contenido de humedad del heno en el montículo deben ser esperadas. Estas variaciones serán expuestas por las lecturas tomadas en distintas partes del montículo. Cuanto mayor sea el grado de humedad la gama más amplia son las variaciones en las lecturas. Cuanto más curación se permite llevar a cabo, mayor uniformidad en la distribución de la humedad puede esperarse.

- Para obtener mejores resultados realice al menos 3 pruebas de cada área del campo y promedie los resultados.
- Asegúrese tomar lectura de varias partes del campo ya que el rango de humedad a lo largo del campo puede variar considerablemente.
- El número de pruebas que se realicen deben aumentarse cuando los valores iniciales muestran variaciones considerables.
- Cuando llene el cubo, agarre tanto heno de la parte superior como inferior del montículo y mezcle a fondo en el cubo.
- La aplicación Constante de 40 lbs. de fuerza a su medidor ayudará a mantener sus lecturas coherentes Para practicar, puede utilizar una escala por debajo de su segmento y aplicar 40 lbs. de presión constante. Esto le ayudará a comprender cuánta fuerza se necesita para realizar una prueba exacta. **(ver Figura L –Sólo para la práctica y la escala no tienen por qué ser utilizados para la realización de pruebas en el campo.** Utilizando una balanza de baño es la más fácil y la más rápida forma de obtener una idea de 40 lbs.



Figura L.

Localización y Solución de Problemas

QUÉ HACER Y QUÉ NO

Por favor lea esta página. Nuestros ingenieros querían que recopile la mayor cantidad posible de consejos que le ayudarán a obtener los mejores resultados de su medidor. Después de Qué hacer y Qué No, ellos también han añadido un extra en la sección de cuidado, mantenimiento y almacenamiento para que puedas cuidar y utilizar tu medidor durante los próximos años. Este medidor es el único de este tipo para pruebas de heno concentrado. You will find your tester to be a great hay decision-making tool. Usted encontrará en su medidor una gran herramienta en la toma de decisiones para heno.

HAGA ESTO

- Aplicar alrededor de 40 libras de presión a la baja cuando examine el heno en el cubo.
- Siempre examine el heno en el cubo. No hay otra opción. El cubo es también una Buena manera de llevar y almacenar el medidor.
- Al someterse la prueba, sólo permita que sus manos entren en contacto con el medidor de conjunto (parte cilíndrica de aluminio), no el sensor de punta o antena.
- Mantenga el medidor en forma vertical cuando realice la prueba. No ángulos ya que esto puede poner la punta o antena demasiado cerca de los lados del cubo y con ello alterar la verdadera lectura de humedad.

Localización y Solución de Problemas

NO HACER ESTO

- No permita que su mano toque el sensor de antena, mientras realiza las pruebas.
- No permita que los lados del sensor de antena ó punta entre en contacto con el cubo ya que esto alterará la lectura.
- No permita al sensor de punta acercarse a no más de 3 pulgadas de la parte inferior de su cubo, o una interpretación errónea podría darse.
- No coloque el sensor, o cualquier parte de su medidor, en agua.
- No use el medidor si la pantalla destella LOBAT (baja batería), podrían ocurrir fallas en la lectura.
- No deje su medidor afuera, y no deje que los niños jueguen con el.

CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Limpie el sensor (antena y punta) después de usarse y antes de guardarlo.
- Limpie el sensor antena y punta con un trapo seco para eliminar el polvo y la suciedad. También puede limpiar el sensor de antena y punta muy ligeramente con tela ligeramente humedecida, luego limpie en seco. Alcohol isopropílico puede ser utilizado en lugar de agua.
- Retire la batería de 9V durante el invierno u otras temporadas que no utilice para evitar daños con ácido a la batería.
- Para mayor cuidado, almacene su medidor dentro.
- Usted puede considerar el almacenamiento de su medidor en el cubo para que no tenga que buscar un cubo y marcar cada vez que quiera usarlo. Además, el cubo ayudará a mantener el medidor ha ser dañado.

Servicio

GARANTIA DEL PRODUCTO Y PROGRAMA DE REPARACIONES

La garantía se ofrece a través de los concesionarios John Deere para los clientes que operan y mantienen el equipo de la manera descrita en este manual. Ver el marbete de la garantía para los términos y condiciones de la misma.

La garantía no cubre:

A – Productos que hayan sido alterados o modificados en maneras no aprobadas por John Deere.

B – La devaluación o daños causados por el desgaste normal, accidentes, falta de mantenimiento razonable y necesario según lo especificado en este manual, mantenimiento incorrecto, falta de protección durante el almacenamiento, uso incorrecto o abuso de la unidad.

C – Cargos por transporte, franqueo y atención por mantenimiento durante el periodo de garantía.

En caso que el producto sufra fallas durante el periodo de garantía, el mismo puede ser reconstruido por un costo nominal. Consultar al concesionario John Deere para más información.

Servicio

ANOTAR EL NUMERO DE SERIE

NOTA: El número de serie del probador de humedad se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Enscribir el número de modelo, número de serie y fecha de compra en los espacios provistos. El concesionario necesita esta información para los pedidos de repuestos y al responder a reclamos bajo garantía.

No. de _____

No. de _____

Fecha de compra _____

(A ser llenado por comprador)

**Windrow Hay
Moisture Tester
SW07140**



JOHN DEERE

